

客家學術研究

Hakka 3

書寫客家生命

六堆鄉賢回憶錄

曾純純◎著

行政院客家委員會 共同出版
南天書局有限公司

書寫客家生命

六堆鄉賢回憶錄

曾純純 著

南天書局有限公司
行政院客家委員會
共同出版

書寫客家生命：六堆鄉賢回憶錄／曾純純
著．—初版．—臺北市：南天，2005[民
94]

面：公分．—（客家學術研究：3）

參考書目：面

ISBN 957-638-656-X(平裝)

1. 客家—傳記

673.27

94011043

客家學術研究 3

書寫客家生命——六堆鄉賢回憶錄 新台幣320元

著 者 曾 純 純

出 版 者 南天書局有限公司

台北市(106)羅斯福路3段283巷14弄14號

☎(02) 2362-0190 Fax:(02) 2362-3834

<http://www.smcbook.com.tw>

e-mail:weitw@smcbook.com.tw

郵政劃撥01080538號(南天書局帳戶)

行政院客家委員會

台北市信義區松仁路3號(中油大樓)8樓

☎(02)8789-4567 Fax:(02)8788-4620

<http://www.hakka.gov.tw/>

e-mail:src@mail.hakka.gov.tw

國際書號 ISBN 957-638-656-X

G P N 1009401866

版 次 2005年6月初版一刷

印 刷 者 國順印刷有限公司

著作權所有・翻印必究

主任委員序

行政院客家委員會成立於90年6月14日，其成立宗旨即為延續客家文化命脈，以客家族群作為政策規劃主體，本會有感於客家人長期因台灣政治與社會環境的變遷，成為主流文化的邊陲，於是客家族群在社會上變成隱形化，而客家文化面臨嚴重的文化流失危機，其傳承與延續客家文化命脈為當務之急，因此，本會訂定獎助客家學術研究計畫作業要點，藉以促進客家知識體系之發展，鼓勵學者、專家及從事客家研究者，積極從事客家相關研究，在92年度獎助客家學術研究計畫申請者共有58案，評選補助計有29件申請案，甄選其中研究內容豐富者3件，透過民間出版業者共同合作出版研究成果，規劃編印客家學術研究著作系列書籍，以鼓勵客家文史研究工作，並增進大眾對於客家文化之瞭解。

這3件客家學術著作內容均以記錄南台灣高屏六堆地區為主題，分別為蔡明坤、王淑慧教授研究之《六堆內埔地區客家聚落伯公廟——美和、和興、內埔、內田與興南地區》、劉秀美教授研究之《六堆客家地區五星石與楊公墩》及曾純純教授研究之《書寫客家生命——六堆鄉賢回憶錄》，3位作者分別以不同的角度與面向，建構六堆地區的文化點滴與共同的記憶與情感，在遽變的時代洪流裡，為客家文化找到了最佳的註記，同時，也為六堆地區之客家學術研究之努力，豎立新的里程碑。

合作出版單位南天書局有限公司以出版專業性著作為主，出版範圍涵蓋史地、古地圖集、藝術史、人類學、客家研究、



社會學、宗教、中醫藥與動植物等，地域包括有台灣、中國及亞洲等，從事學術出版近三十年，出版專業書籍的堅持，對學術研究風氣有正面影響的效益，令人敬佩。

南天書局與本會雙方共同合作出版發行「客家學術研究著作」計畫，這只是一個開始！如何擴大臺灣客家文化研究，才是未來最大的挑戰，展望未來，本會將秉持延續客家文化命脈之使命，持續鼓勵更多研究客家議題之學者專家，並將研究成果彙集成冊，出版推廣，除對於臺灣客家學之建立將有深遠之影響，進而為臺灣族群歷史文獻的保存、開展、文化的認同，做出更大的貢獻。

客家文化延續的工作不容遲疑，錯過了保存的時機，將花費更大的精神與人力，也才能彌補些微，就讓我們在危機來臨之前，先嘗試著記錄與創造活的客家文化吧！

行政院客家委員會
主任委員

禮失而求諸野——代序

我的祖先世代居住在屏東縣內埔鄉忠心崙(今美和村)，祖父曾丙戌少年時就讀高雄中學校，每日需從忠心崙步行十餘公里至竹田搭火車通學，至冬日凌晨即起更是苦不堪言，於是希望日後發達時，在火車站附近的村莊置產，使後代子孫免除通勤之苦，此後祖父遷居至竹田鄉，我生在斯，長於斯。直至負笈台北十餘年，歷經大學、研究所求學歷程，在異地求職、結婚、購屋，卻因緣際會回到故鄉所在地的美和技術學院擔任教職，此時對這塊土地，卻產生另一種情愫，彷彿是外地遊子般地以冷靜的眼光注視故鄉的變化，在客家母語都遺忘不少的前提下，對故鄉文化的認識與研究始終裹足不前。

說到出身六堆的文學家，大家一定聯想到鍾理和、鍾鐵民父子，其對台灣文學的貢獻，已有定論。但是在台灣南部除了鍾氏父子，難道沒有其他的客籍作家？或是相關著作？六堆有沒有文學呢？我回想小時候經歷過的事情，一是與伯公曾勤華有關，他是祖父世交，記得我年紀還很小的時候，住在村頭大宅裡的伯公已歷經世事滄桑，每逢週日到教會禮拜時，路經我家就順道拜訪家父，聊聊彼此近況，有一回他拿著已完稿的《回憶錄》，神色甚是愉悅，讓我記憶特別深刻。此後，還陸續發生幾回，鄉紳們情意真摯地記述自己的生命歷程、生活體悟，寫出屬於客家人的觀感，或者親身耳聞的故事，在自娛之外，還可以傳子孫，是不準備發表的私人文稿。第二個記憶常是在夏日的午後，家裡來個陌生人，向家父談了好一會兒，隨後拿出



個大冊子，登錄了家父的捐款，事隔數月，陌生人又登門拜訪，帶了一本著作相贈，長大以後，才恍然明白，客家鄉親為集資編印，擬好撰稿計畫，一一登門造訪地方人士，尋求支持，待集資足夠，即著手編撰，捐款多寡反應在「鄉友錄」的篇幅大小，或成書出版時，贊助者獲贈平裝一冊，而捐款較多者，就能獲贈數冊或布面燙金的精裝本。

這些書曾陪著我在青澀的歲月，渡過漫長而無聊的時光，在我懵懂的年歲裡，還不太能分辨這些書和其他在圖書館借閱的名家名著有何不同？只知道書中不是談及小籠包、牛肉麵等「外省」小吃，而是板條、蝦公叛這些自小就熟悉的滋味，書中出現的地名，不是艋舺、大龍峒、大稻埕，而是二崙庄、竹頭角、頓物潭，在伯公曾勤華的《回憶錄》，我還看到許多親友的事跡，包括我的祖父在大戰末期協同伯公，一起到美濃山區避難的經過。簡言之，這些書寫得是我的家鄉，我的親友的故事，對書中的人事物存有不可言喻的情感。但面對大部分的人，對六堆鄉賢著作的陌生，甚至排斥，寧不令人遺憾？

什麼是客家文學？客家文學有何特殊性？其與台灣其他族群文化有何差異性？若要探索客家文學的諸多面貌，請直接到客家人聚居的地方，「禮失而求諸野」的意義是，台灣南部邊陲的六堆地區更會保存過去客家文化的許多傳統。因此，身為客家子弟，更有一份責任感和使命感，將先祖遺留給我們的瑰寶——語言和文化，傳承給我們的子子孫孫，而尋訪鄉賢碩彥未刊的著作，即是個人有系統的蒐集、整理客家文獻的第一步工作。回憶錄更是一種不可忽視的重要文獻資源，經向行政院客委會提出「六堆地區『回憶錄』的採集與整理」計畫(2003)，將回憶錄作一通盤調查，記其存佚與收藏狀況，明其採集的意義與價值，集結作者生平及內容簡介的資料彙編。為賡續推動研究計畫及採集之經驗，以「六堆地區回憶錄之研究」為題，通過行

政院國科會專題研究計畫(2004, NSC 93-2411-H-276-001-), 以繼續蒐集回憶錄等相關文獻資料, 並將針對回憶錄做主題式的深度探討。

此書得以出版, 首先要感謝客委會、國科會經費補助, 讓研究順利進行; 其次感謝客委會將本人所撰之旨揭研究報告列入獎助客家學術研究報告出版計畫, 並特別感謝李旺台委員的審查校閱, 李委員非常仔細地閱讀, 提出良好建議, 為本書增色不少。更要感謝吳仁春、李明恭、邱秀霖、邱連輝、陳城富、曾康雄、曾彩金、馮錦松、溫才賢、劉祿德、謝明初、鍾孝上、鍾秉剛等諸位先生熱心提供回憶錄、接受訪談, 並蒙高屏地區客家社團、各界熱心鄉賢耆老提供相關訊息, 也在此一併致謝。

本書寫作這段時間, 家人, 給我最大的空間, 也是支持我不斷前進的力量。僅將本書獻給我的父母曾康雄和許桂美, 還有我的先生傅日明、大姊明俐、二姊美智, 你們給我最多的包容, 並協助照顧我的兩個寶貝——立誠、立暘, 更重要感謝老公對我忙碌工作的體諒與支持, 謝謝你們的默默付出。

曾純純

序於屏東

2005.01.27

目 次

主任委員序	v
自 序	xv
第一章 緒 論	1
1.1 總 說	1
1.2 研究方法	4
1.3 名詞辨析	5
1.4 文獻探討	11
第二章 六堆地區回憶錄之採集	25
2.1 總 說	25
2.2 採集方式	26
2.3 採集範圍	30
2.4 結 語	35
第三章 六堆地區回憶錄之整理	37
3.1 總 說	37
3.2 六堆鄉賢回憶錄之保存現況與內容	39
3.3 結 語	90
第四章 六堆鄉賢回憶錄之藝文價值	93
4.1 總 說	93
4.2 具有文學觀察的價值	94
4.3 具有客家文學的特色	107



4.4	記錄地方菁英及活動	110
4.5	結 語	113
第五章	六堆鄉賢回憶錄之社會價值	115
5.1	總 說	115
5.2	具有客家文化觀察的價值	116
5.3	具有經濟活動觀察的價值	125
5.4	具有地方政治觀察的價值	133
5.5	觀察客家族群的生活習性	138
5.6	結 語	142
第六章	六堆鄉賢回憶錄之史料價值	145
6.1	總 說	145
6.2	清領時期六堆的墾殖	146
6.3	日本殖民統治的評價	151
6.4	戰爭時期的生活經驗	166
6.5	國民政府接收的亂象	174
6.6	結 語	185
第七章	結 論	187
7.1	六堆鄉賢撰述回憶錄的動機	187
7.2	六堆鄉賢回憶錄的精神內涵	191
7.3	心得與建議	202
附錄	六堆地區回憶錄之作者年表	209
參考文獻		247

圖表目次

圖目次

圖 1 《回憶錄》，自印本，1968(民國57)，鍾秉剛藏	40
圖 2 鍾幹郎的照片，時年48歲	40
圖 3 鍾幹郎《回憶錄》的目次	42
圖 4 鍾幹郎《回憶錄》的首頁	42
圖 5 《鍾幹郎先生紀念集》的書影	42
圖 6 鍾幹郎的遺墨	42
圖 7 《淡泉回憶錄》部分刊載於《六堆集刊》第一集(1978.01)，鍾永發藏	43
圖 8 謝才郎的照片	43
圖 9 謝才郎(右二者)全家福，長子謝明初(左立者)	45
圖10 〈謝才郎、謝明初傳略集〉，謝明初筆記	45
圖11 《歲寒松柏》，未刊稿本，1980(民國69)，陳城富藏	46
圖12 黃丁郎的照片	46
圖13 黃丁郎的遺墨	47
圖14 《歲寒松柏》的內頁	48
圖15 《歲寒松柏》的題字	48
圖16 《歲寒松柏》釋不倒翁	48
圖17 《歲寒松柏》的敘言	48
圖18 《歲寒松柏》的目次	49
圖19 《歲寒松柏》的首頁	49
圖20 《隸書字帖》的書影	49



圖21 《律・絕詩平仄配音捷徑及對聯作法》的書影	49
圖22 《友好抗日七十年》，自印本，1995(民國84)，鍾孝上藏	50
圖23 鍾壬壽的照片	50
圖24 鍾壬壽的遺墨	51
圖25 《友好抗日七十年》的內頁	54
圖26 《友好抗日七十年》的目次	54
圖27 《友好抗日七十年》的首頁	54
圖28 《六堆客家鄉土誌》的書影	54
圖29 《溫錦春回憶錄》，自印本，1998(民國87)，溫才賢提供	55
圖30 溫錦春於台中商業學校	55
圖31 溫錦春的遺墨	56
圖32 《溫錦春回憶錄》的第一部首頁	57
圖33 《溫錦春回憶錄》的第二部內頁	58
圖34 《溫錦春先生口述歷史訪問紀錄》的書影	58
圖35 《回憶錄》，自印本，1978(民國67)，曾康雄藏	59
圖36 曾勤華的照片，時年56歲	59
圖37 曾勤華的遺墨	60
圖38 曾勤華《回憶錄》的邱福盛題字	61
圖39 曾勤華《回憶錄》的劉登松題字	61
圖40 曾勤華《回憶錄》的目次	61
圖41 曾勤華《回憶錄》的前言	61
圖42 《邱金才回憶錄》，自印本，1997(民國86)，六堆文化研究學 會藏	62
圖43 邱金才的照片	62
圖44 《邱金才回憶錄》的我的家世	64
圖45 《邱金才回憶錄》的系統圖表	64
圖46 《邱金才回憶錄》的前言	64
圖47 《邱金才回憶錄》的首頁	64

圖48 《回憶錄》，自印本，1996(民國85)，邱秀霖提供	65
圖49 邱書霖的照片	65
圖50 邱書霖《回憶錄》的自傳	67
圖51 邱書霖《回憶錄》的我的先世	67
圖52 邱書霖《回憶錄》的我的幼時	67
圖53 邱書霖《回憶錄》的日記	67
圖54 《醬園生一甲子》，萬家鄉醬園股份有限公司出版，1995 (民國84)，吳仁春提供	68
圖55 吳文華於高雄中學校	68
圖56 吳文華的遺墨	69
圖57 《醬園生一甲子》的自序	71
圖58 《醬園生一甲子》的吳伯雄序	71
圖59 《醬園生一甲子》的目錄	71
圖60 《醬園生一甲子》的首頁	71
圖61 《家譜、回憶錄》，自印本，1998(民國87)，作者提供	72
圖62 李明恭的照片，時年77歲	72
圖63 李明恭的書法	73
圖64 《家譜、回憶錄》的自序	75
圖65 《家譜、回憶錄》的目錄	75
圖66 《家譜、回憶錄》的首頁	75
圖67 《竹田鄉史誌》的書影	75
圖68 《少年扶桑夢》，自印本，1999(民國88)，作者提供	76
圖69 陳城富的照片，時年60歲	76
圖70 陳城富的書法	77
圖71 《少年扶桑夢》的首頁	78
圖72 《寶島悲情記》的書影	78
圖73 《城春英華恨凋零》，自印本，1999(民國88)，作者提供	79
圖74 《城春英華恨凋零》的目錄	80



圖75 《城春英華恨凋零》的首頁	80
圖76 《邱連輝回憶錄》，未刊稿本，2004(民國93)，作者提供	81
圖77 邱連輝的照片	81
圖78 《邱連輝先生訪談錄》的書影	83
圖79 《政壇的常青樹——邱連輝資政》的影本	83
圖80 《退休五年》，自印本，2002(民國91)，作者提供	84
圖81 劉祿德的照片	84
圖82 《退休五年》的目錄	86
圖83 《退休五年》的自序	86
圖84 《退休五年》的首頁	86
圖85 《教育生涯最後三年半》的書影	86
圖86 《一路走來》，自印本，2004(民國93)，作者提供	87
圖87 馮錦松的照片	87
圖88 《一路走來》的目次	88
圖89 《一路走來》的馮清春序	88
圖90 《一路走來》的邱秀霖序	88
圖91 《一路走來》的首頁	88
圖92 《心緣集》的書影	89
圖93 《新屋家大夥房》的書影	89
圖94 鍾幹郎的少年及晚年	103
圖95 鍾幹郎八十一歲壽辰全家合照	104
圖96 曾勤華家嚴七十一歲壽辰全家合照	104
圖97 屏東縣首屆六堆籍議員：李金祿、楊增春主任秘書、林富崙 (兼副議長)、葉阿生；曾勤華、鍾潤生、徐德郎、廖德奎、 陳秋大	105
圖98 吳文華獲頒企業家獎與榮譽博士留影	106
圖99 萬家香商標的故事(一)	106

圖100 黃丁郎的書法	108
圖101 李明恭十九世祖長輝公墨寶	108
圖102 李玉麟的書法	108
圖103 邱連輝的手稿	108

表目次

表1 六堆地區「回憶錄」一覽表	34
表2 六堆地區回憶錄作者的祖籍、來台祖、譜系	147



第一章

緒 論

1.1 總 說

筆者任教的美和技術學院由於位在屏東縣境，幅湊所在如內埔、萬巒、竹田、新埤、麟洛、長治等鄉鎮為南部客家人分佈的重要地區，居地利之便，近年來對於客家文化之研究、推展與落實不遺餘力，以地緣優勢率先規劃成立「客家研究中心」，以六堆做為重點的研究主題。筆者因緣際會也加入研究客家的行列，然而在進行田野訪查時發現，一般人提起客家的文化多會聯想到山歌、採茶戲、客家八音及飲食美食等展演活動；此外，客家籍文學家的文學表現亦備受重視，唯獨在刊物出版、傳播媒體上，似乎較看不到「客家學」的相關研究。加上筆者留心搜集文獻史料時，對當前六堆客家的出版品和發行刊物究竟有多少？其影響力又是如何？產生濃厚的興趣。

為保存日漸湮沒的六堆文獻，筆者正努力搜羅客家地區的書籍、刊物，諸如族譜、鄉鎮誌、回憶錄、雜誌、社區報……等。其中以搜集「回憶錄」為當務之急，這些「回憶錄」以自費出版或為非賣品，撰述者意欲留給子孫做為參考，市面上無法購得，圖書館也不見蹤影，只是保存於部分個人之手，較易



讓研究者所忽視¹。而且，屏東縣客籍地區有一習俗，家中長輩仙逝後，須焚燬生前衣物，部分珍貴的客家文獻，已遭毀棄損害，實為可惜。鑑於目前研究客家的學者專家對於這類史料的關注尚不多見，筆者遂興起採集回憶錄的念頭，希望這些文獻資料不要埋沒於時間洪流裡，而被後人疏忽遺忘。

近年來關於回憶錄的研究據筆者歸納，大概可分成三個方向，分別是：

1. 以著名人物為主題。
2. 以共同經驗為主題。
3. 以史料價值為主題。

目前以回憶錄為主題的研究仍側重在知名的政經文化界人士的身上，而且以評介文字居多，大部分是書評簡介，並非嚴格意義之學術論文。

在上述相關的研究中並未曾有研究者就「區域」、「客家」或「地方人物」的回憶錄加以檢討評析，究其因筆者認為有兩點理由：

1. 回憶錄相關議題的研究始於近十年間，以作者為主題的研究仍以成功人士為主流，1997年才開始重視回憶錄裡的史料價值，主題式的綜合歸納則始於近五年間，數年來回憶錄研究的焦點仍大多集中在撰述者本身，因此以著名人物加以探討自是自然的現象。

2. 客家地區未曾出現足以左右世局的政經人才，因此其回憶錄或著作不易被注目。現行採集地方文獻的大型計畫，亦盛

1 六堆地區的文史工作者，多為青壯一輩，或有耳聞卻未及親見這些回憶錄，如《六堆風雲雜誌》發行十五年，雜誌社未收藏相關資料；曾彩金總纂《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，人物傳記篇從文獻、檔案、族譜、自傳等資料中選取或整理改寫(序)，蒐錄的資料則收藏於六堆文化研究學會辦公室，唯在回憶錄的部分僅見《邱金才回憶錄》。